



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Пункт 8.1 предварительной повестки дня

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Двенадцатая очередная сессия

Рим, 19 -23 октября 2009 года

ДОПОЛНЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ В ОТНОШЕНИИ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 4
II. Работа, проделанная после одиннадцатой очередной сессии	5 - 14
III. Подготовка к тринадцатой очередной сессии	15 – 16
IV. Необходимые рекомендации	17

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/>

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей одиннадцатой сессии Комиссия указала на важное значение и уязвимость водных генетических ресурсов, их роль в экосистемном подходе к производству продовольствия и ведению сельского хозяйства и их вклад в решение проблем, вызываемых изменением климата. Она решила, что Многолетняя программа работы (МПР) должна включать обзор водных генетических ресурсов для развития устойчивого и ответственного рыболовства и аквакультуры.

2. На своей двадцать седьмой сессии Комитет ФАО по рыбному хозяйству, который уже был проинформирован о предложении включить водные генетические ресурсы в МПР, одобрил «предлагаемую работу по управлению генетическими ресурсами в рыболовстве и аквакультуре»¹ и выразил «свое удовлетворение тем, что *Кодекс ведения ответственного рыболовства* будет служить руководством в этой работе».² Комитету будет сообщаться о ходе работ по выполнению МПР.³

3. На своей тринадцатой очередной сессии Комиссия планирует достигнуть своего первого основного рубежа в работе с водными генетическими ресурсами: рассмотреть информационную базу по водным генетическим ресурсам и ключевые вопросы для доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*. Комиссия решила, что совершенствование сбора и совместного использования информации о водных генетических ресурсах является высокоприоритетной задачей.⁴

4. В данном документе приводится первый обзор работы в области водных генетических ресурсов, проделанной после одиннадцатой сессии, включая разработку технического руководства по сохранению и устойчивому использованию водных генетических ресурсов в соответствии с *Кодексом ведения ответственного рыболовства ФАО* (Кодекс) согласно просьбе Комиссии.⁵ В нем также говорится о постоянном сотрудничестве с другими международными организациями в области водных генетических ресурсов⁶ и приводится информация для Комиссии о некоторых соответствующих технических проектах ФАО в отношении водных генетических ресурсов. В документе высказываются предложения о проведении в межсессионный период работы по подготовке к тринадцатой сессии и испрашиваются рекомендации Комиссии.

II. РАБОТА, ПРОДЕЛАННАЯ ПОСЛЕ ОДИННАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ

Техническое руководство по развитию аквакультуры – управление генетическими ресурсами

5. Эффективное управление генетическими ресурсами, оценка риска и мониторинг могут содействовать развитию ответственной аквакультуры путем увеличения объема и эффективности производства, а также способствовать сведению к минимуму негативного воздействия на окружающую среду. Необходимо разъяснять эти преимущества ответственного применения генетических принципов к аквакультуре потребителям, политикам, ученым и другим людям, заинтересованным в ответственном рыболовстве и аквакультуре.

¹ FIEL/R380, п. 51.

² FIEL/R380, п. 19.

³ CGRFA-11/07/Отчет, п. 60.

⁴ CGRFA-11/07/Отчет, п. 60.

⁵ CGRFA-11/07/Отчет, п. 61.

⁶ CGRFA-11/07/Отчет, п. 59.

6. С учетом этих предпосылок ФАО разработала технические рекомендации по вопросам управления генетическими ресурсами в аквакультуре. Даются рекомендации по управлению маточными стадами и их доместикации, программам генетического улучшения, программам распространения генетически улучшенной рыбы, экономическим аспектам в программах генетического улучшения, оценкам и мониторингу риска, рыбоводству, сохранению генетических ресурсов рыбы, генным банкам, осмотрительному подходу и связям с общественностью. «Техническое руководство по развитию аквакультуры – управление генетическими ресурсами» было опубликовано на английском языке в 2008 г.⁷

7. «Техническое руководство» получило широкое распространение, в том числе среди членов ФАО, неправительственных организаций, институтов и академий рыбоводства/аквакультуры. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры получает множество запросов на это Руководство от отдельных лиц и организаций, таких как Всемирный рыбный центр (ВРЦ) или Сеть центров аквакультуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАСА), для дальнейшего распространения, особенно с целью повышения осведомленности и обучения. В результате этого спроса партнерским организациям было предложено печатать и распространять копии для некоммерческого использования, а ФАО печатает дополнительные копии руководства в 2009 г. Служба ФАО по управлению аквакультурой и ее сохранению заказала перевод и публикацию этого руководства на испанском и французском языках.

Постоянное сотрудничество с международными организациями

8. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия попросила ФАО стремиться к совместной работе и создавать партнерства с соответствующими международными организациями с целью содействия выполнению Многолетней программы работы.⁸ По вопросу о водных генетических ресурсах Комиссия попросила ФАО расширить сотрудничество, в частности с Комитетом ФАО по рыбному хозяйству, Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией ООН о морском праве, Неформальным консультативным процессом ООН по вопросам океана и морского права, региональными и международными организациями, а также сетевыми организациями и индустрией.⁹

9. В период после последней сессии ФАО продолжала сотрудничать с соответствующими международными организациями. На девятом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) ФАО проинформировала Стороны о принятии МПР Комиссии. Конференция Сторон КБР одобрила работу, направленную на подготовку доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*.¹⁰ Она призвала ФАО завершить эту работу, как планировалось, и призвала Стороны и другие правительства предоставить информацию, которая позволит ФАО провести подготовку, и содействовать в этом развивающимся странам. На своей десятой сессии Конференция Сторон КБР проведет обзор программы работы по внутренним, а также морским и прибрежным водам. При проведении таких обзоров ФАО будет сотрудничать с Секретариатом КБР, в том числе путем предоставления имеющейся информации в отношении водных генетических ресурсов и их включения в МПР Комиссии.

10. ФАО также принимала участие в восьмом совещании Неформального консультативного процесса ООН открытого состава по вопросам океана и морского права,

⁷ ФАО 2008. *Развитие аквакультуры. 3. Управление генетическими ресурсами*. Техническое руководство ФАО по ведению ответственного рыбоводства. № 5, Доп. 3. Рим, ФАО. 2008 г. 125 стр. Также имеется на веб-сайте <http://www.fao.org/docrep/011/i0283e/i0283e00.htm>

⁸ CGRFA-11/07/Отчет, п. 92.

⁹ CGRFA-11/07/ Отчет, п. 59.

¹⁰ COP Decision IX/L, п. 4.

а также во втором совещании Специальной неформальной рабочей группы ООН открытого состава с целью изучения вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием морского биологического разнообразия вне районов национальной юрисдикции. Пользуясь случаем, ФАО представляла информацию о соответствующей проводимой ею работе, в том числе по включению водных генетических ресурсов в МПП Комиссии. Генеральная Ассамблея в резолюции A/RES/62/215 вновь подтвердила свою роль в отношении сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия вне районов национальной юрисдикции и отметила работу соответствующих дополнительных межправительственных организаций и органов по этим вопросам, включая ФАО, и предложила ФАО участвовать в рассмотрении этих вопросов в пределах их соответствующих компетенций.

11. ФАО также участвовала в 10-й Конференции Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, в повестку дня которой была включена Резолюция X.31 «Улучшение биоразнообразия на рисовых полях как водно-болотных угодьях». Во время одного из заседаний ФАО подчеркнула критическую роль и ценность водного биоразнообразия в рисовых экосистемах для обеспечения пропитания и средств существования сельских сообществ, представив конкретные исследования и мнения специалистов из Камбоджи, Лаосской НДР, КНР, Вьетнама и Западной Африки. Она особо отметила потребности и возможности, а также некоторые риски и выгоды от увеличения производства риса и улучшения связанного с рисом биоразнообразия. Основные моменты Национального семинара в Лаосской НДР¹¹ при широком участии различных министерств и региональных/международных организаций, таких как Комиссия по реке Меконг (КРМ), Всемирный фонд дикой природы (WWF) и Международный научно-исследовательский институт риса (МИИР), напомнили делегатам о необходимости и преимуществах тесного сотрудничества между партнерами по развитию. ФАО подчеркнула необходимость принятия концепции экосистемного подхода и важное значение сельскохозяйственного биоразнообразия для людей и окружающей среды. В задачи работы группы научных и технических экспертов Рамсарской Конвенции по вопросам сельского хозяйства и водно-болотных угодий на 2009-2012 гг. входит разработка технической системы и руководства, включающих проблемы рисовых полей, в помощь сохранению биоразнообразия водно-болотных угодий и обеспечение обслуживания экосистемы водно-болотных угодий. Имеются возможности и заинтересованность для дальнейшего сотрудничества по этому вопросу между Рамсарской Конвенцией и ФАО как в плане рыболовства, так и в плане сельского хозяйства.

Соответствующие технические проекты

12. Финансируемый Испанией проект ФАО «Инвестиции в аквакультуру в бассейне Вольты в целях сокращения нищеты: создание возможностей для имеющих низкий доход африканских рыбоводов посредством совершенствования управления генетическими ресурсами тилапии» будет осуществляться с 2008 до, по крайней мере, 2011 гг. Этот проект будет касаться практических сторон ответственного управления водными генетическими ресурсами в бассейне реки Вольта. Одной из задач будет являться генетическая характеристика как диких, так и аквакультурных запасов нильской тилапии и изучение взаимодействия между ними. Цель проекта – обеспечить правильное понимание и создать возможные протоколы для содействия ответственному и устойчивому использованию генетических ресурсов тилапии в аквакультуре в водоемах Африки, что сократит до минимума воздействие этой деятельности и обеспечит долговременное

¹¹ ФАО/Министерство сельского и лесного хозяйства Лаосской НДР. Национальный семинар по вопросам водного биоразнообразия и питания в рисовых экосистемах: улучшение биоразнообразия и сельскохозяйственного производства. 4-5 июня 2008 г., Вьентьян, Лаосская НДР. Рим, ФАО. 2008. 53 стр. Имеется на веб-сайте: <http://www.fao.org/fileadmin/templates/biodiversity/pdf/NationalWorkshoponAquaticBiodiversity.pdf>

сохранение диких природных популяций; в связи с этим проект будет считаться дополнением к работе Комиссии в области водных генетических ресурсов.

13. Вторая фаза проекта по вопросу о наличии и использовании водного биоразнообразия рисовых экосистем¹² в рамках Программы партнерства ФАО-Нидерланды достигла кульминации в 2008 г. *Национальный семинар по вопросам водного биоразнообразия и питания в рисовых экосистемах: улучшение биоразнообразия и сельскохозяйственного производства* проводился во Вьентьяне, Лаосская НДР, 4–5 июня 2008 г.¹³ Он был организован совместно Министерством сельского и лесного хозяйства Лаосской НДР и ФАО, в частности, междепартаментской рабочей группой по биологическому разнообразию для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (IDWG/BIOD).

14. В цели семинара входило следующее: совместно использовать среди различных заинтересованных кругов информацию и опыт в отношении значимости и регулирования водного биоразнообразия в рисовых экосистемах; обсудить передовую практику управления, которая совмещает улучшение водного биоразнообразия и увеличение производства риса; обсудить вопрос о роли и потенциале водного биоразнообразия в смягчении проблемы неполноценного питания; и дать рекомендации относительно будущей работы и безотлагательных мер. Семинар пришел к выводу, что сельскохозяйственное биоразнообразие в Лаосской НДР является основой продовольственной безопасности лаосского народа, и рекомендовал, чтобы экосистеме рисовых полей и связанному с ней биоразнообразию, особенно в водной сфере, уделялось первоочередное внимание в будущих научно-исследовательских проектах и планах развития. Полученные результаты актуальны и за пределами государственных границ в Азиатском регионе. Аналогичная деятельность пропагандируется ФАО и Африканским рисовым центром (WARDA)¹⁴, а сейчас в некоторой степени осуществляется благодаря финансируемому Японией проекту ФАО по *Внутриафриканской подготовке и распространению технических знаний для устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов при сотрудничестве стран Африки и АСЕАН в рамках сотрудничества юг-юг. Проведение региональных семинаров ФАО по рису и аквакультуре с целью увеличения продуктивности и развития рынка в Восточной и Западной Африке.*

III. ПОДГОТОВКА К ТРИНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ

15. На своей тринадцатой очередной сессии Комиссия планирует достигнуть первого основного рубежа в работе с водными генетическими ресурсами, как говорится в *Проекте стратегического плана на 2010-2017 гг. по выполнению Многолетней программы работы*.¹⁵ В зависимости от наличия необходимых людских и финансовых ресурсов планируется в процессе подготовки к тринадцатой очередной сессии Комиссии провести следующую работу:

- (i) подготовку доклада о состоянии на основе существующей информации о водных генетических ресурсах;

¹² Halwart, M.; Bartley, D. (eds.). 2005. Aquatic biodiversity in rice-based ecosystems. Studies and reports from Cambodia, China, Lao People's Democratic Republic and Viet Nam. CD ROM. Рим, ФАО. Также имеется на веб-сайте <ftp://ftp.fao.org/FI/CDrom/AqBiodCD20Jul2005/default.htm>.

¹³ См. сноску 11.

¹⁴ FAO/WARDA 2006. Integrated irrigation and aquaculture in West Africa. Concepts, practices and potential. Рим, ФАО. 181 стр. Имеется на <http://www.fao.org/docrep/009/a0444e/a0444e00.htm>.

¹⁵ CGRFA-12/09/4, *Приложение I*, Раздел III (Водные генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства).

- (ii) анализ ключевых вопросов для подготовки доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*, включая
- проблемы, связанные с водными генетическими ресурсами;
 - предложение о структуре и содержании доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*;
 - предложение о процессе подготовки доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*, включая ориентировочный график и смету расходов по внебюджетным ресурсам, необходимым для поддержки процесса подготовки; а также
 - список потенциальных партнеров, к сотрудничеству с которыми ФАО должна стремиться при подготовке доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире*.
- (iii) Подготовку обзорного анализа стратегий по выявлению пробелов и возможностей, связанных с водными генетическими ресурсами.

16. ФАО также планирует представить Стратегический план на 2010-2017 гг. по выполнению Многолетней программы работы (водные генетические ресурсы) и анализ ключевых вопросов для подготовки доклада о *Состоянии водных генетических ресурсов в мире* на 29-й сессии Комитета ФАО по рыбному хозяйству и на 5-й сессии подкомитета по аквакультуре.

IV. НЕОБХОДИМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

17. Комиссия, возможно, решит:
- (i) одобрить прогресс, достигнутый в отношении водных генетических ресурсов со времени последней сессии, и предоставить рекомендации по ряду запланированных работ, как указано в предыдущем Разделе III о подготовке тринадцатой очередной сессии Комиссии; и
- (ii) просить доноров, международные организации и страны о предоставлении внебюджетных финансовых ресурсов для содействия проведению запланированной работы.